Lettre mensuelle de l'École Sans-Frontières

Mai 2016

Mot de la directrice

Le beau temps est enfin ici, il ne reste plus que deux mois d'école. Ces mois seront remplis d'activités amusantes mais il ne faut toutefois pas oublier de continuer les apprentissages scolaires.

Si vous ne l'avez pas déjà fait, je vous prie de compléter et de nous retourner vos formulaires d'intention pour l'année prochaine. Ceci nous permet de planifier le groupement des classes, l'achat de ressources et le transport pour l'année prochaine. Si vous avez des questions au sujet de l'année prochaine, n'hésitez pas à me rejoindre pour en discuter.

Si vous connaissez des parents qui pensent inscrire leurs enfants à l'école Sans-frontières, dites-leur de communiquer avec nous.

Autobus

Si vous avez besoin de communiquer avec Tanya, elle vous demande de le faire entre 7h00 et 19h00. Le matin, elle répond aux textos de 7h00 à 7h30 et après avoir complété le trajet du matin, soit vers 8h35.

Arachides et noix

Nous vous rappelons qu'il y a des élèves à l'école qui ont des allergies aux noix et aux arachides. Plusieurs produits comme les barres tendres, les tartinades et les biscuits contiennent des noix. S'il-vous-plait, prenez le temps de regarder les ingrédients des aliments que vous envoyez à l'école.

Conseil d'école

La prochaine rencontre se tiendra le 9 mai à 18h30, à la cafétéria de l'école.

Try-a-trade et Career Cruising

Les élèves de 8e et 9e années participeront à deux activités pour les guider dans leurs choix pour leur avenir. Try-a-trade, organisé par la Lloydminster Construction Association, est le 4 mai, et un suivi de la première visite des consultants de Career Cruising est le 20 mai.

École Sans-Frontières 4204—54 Avenue, Lloydminster, AB T9V 2R6 Téléphone: 780-875-0251

Bibliothèque

Notre bibliothèque est enfin ouverte! Vos enfants ont sorti deux livres en français la semaine du 18 avril. À chaque semaine, ils peuvent en prendre deux autres s'ils ont rapporté ceux de la semaine précédente. Les parents peuvent aussi en sortir s'ils le désirent.

Surfer en français

À chaque année le Conseil scolaire Centre-Nord organise une soirée au centre aquatique du West Edmonton Mall. Cette année, l'événement a lieu vendredi, le 27 mai. Les billets sont 8$ à l'avance et 10$ à la porte. Si vous voulez des billets, téléphonez à l'école ou envoyez-nous un courriel.

Journée Adrien-Bouchard

La Journée Adrien-Bouchard est une activité sportive pour tous les élèves de la 4e à la 6e année. C'est une belle occasion de faire du sport tout en rencontrant d'autres jeunes qui fréquentent les écoles du CSCN. Les six élèves de notre école qui sont en 4e, 5e et 6e années iront à l'école Notre-Dame à Edmonton le 27 mai.

Rendez-vous fou

Les élèves de 8e et 9e année vont participer au Rendez-vous fou qui se déroule les 6 et 7 juin dans un camp près d'Alix. C'est une belle occasion de faire des activités de plein air tout en se faisant de nouveaux amis au sein de la francophonie.

Coupe RBC

Cette année, Lloydminster est l'hôte du tournoi de la coupe RBC. Les écoles de la ville participent de diverses façons dont un tournoi de hockey balle le matin du 17 mai. Nos élèves de la 4e à la 9e année formeront une équipe. Vous êtes invités à venir les encourager. Nous vous enverrons les détails la semaine précédente.

Nous avons invité les participants francophones du tournoi à nous rendre visite lorsqu'ils ont un peu de temps libre.

Levées de fond

Nous avons deux activités de levée de fond au mois de mai. Le 3 mai des parents bénévoles seront les hôtes d'un barbecue à l'entrée du Sobey's. Si vous faites vos épiceries ce jour-là (10% de rabais), venez vous régaler tout en contribuant au financement du voyage de fin d'année des élèves de la maternelle à la 6e.

Samedi le 28 mai, nous espérons organiser une vente de garage communautaire avec barbecue et autres activités. Nous avons encore besoin de bénévoles pour que cette activité puisse se réaliser.

Tests de rendement et de fin d'année

À partir de la 4e année, les élèves ont des tests de fin d'année. Ceux qui sont en 6e et 9e années, font des tests de rendement qui viennent d'Alberta Education. Tous les élèves de la province à ces niveaux font les mêmes tests en même temps. Les élèves des autres niveaux font des tests développés soit par leurs enseignants soit par la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta.

Les premiers tests sont les 10 et 12 mai. Ce sont des évaluations d'écriture tant en français qu'en anglais.

Concert de fin d'année

Notre concert de fin d'année sera mercredi le 22 juin, à l'amphithéâtre du parc Bud Miller. La soirée commencera avec un souper potluck avant de passer au spectacle.

Sommaire du mois d'avril

Avril a commencé avec les cours de natation. Bravo aux élèves qui ont complété leur niveau de natation de la Croix-Rouge. La bibliothèque est aussi une nouveauté pour ce mois.

Le 22 avril, Journée de la Terre, nous sommes allés à Anniversary Park pour ramasser les déchets qui se sont accumulés au cours de l'hiver. Par la suite, une collation de melon d'eau nous attendait à l'école pour nous récompenser pour nos efforts.

Activités à venir

Servus Sport Centre – mardi, le 3 mai

Activité de levée de fond à Sobey's – mardi, le 3 mai

Try-a-trade – mercredi, le 4 mai

Conseil d'école – lundi, le 9 mai à 18h30 dans la cafétéria de l'école

Test de rendement English 9 part A – mardi, le 10 mai

Test de rendement Français 6 partie A – mardi, le 10 mai

Test de rendement English 6 part A - jeudi, le 12 mai

Test de rendement Français 9 partie A – jeudi, le 12 mai

Career cruising – vendredi, le 20 mai

Tournoi de hockey balle de la Coupe RBC – mardi, le 17 mai

Congé – lundi, le 23 mai

Journée Adrien-Bouchard – vendredi, le 27 mai

Surfer en français – vendredi, le 27 mai

Activité de levée de fond vente de garage – samedi, le 28 mai

Rendez-vous fou – lundi et mardi, le 6 et 7 juin

Tests de rendement 6 et 9 – du 14 au 24 juin

Concert de fin d'année et barbecue – mercredi, le 22 juin

Bon mois de mai!

École Sans-Frontières 4204—54 Avenue, Lloydminster, AB T9V 2R6 Téléphone: 780-875-0251

Photos de notre école

École Sans-Frontières 4204—54 Avenue, Lloydminster, AB T9V 2R6 Téléphone: 780-875-0251

École Sans-Frontières Newsletter

May 2016

English Summary

The nice weather is finally here and there are only two months of school left. Those two months will be busy with fun activities yet the school work must go on.

If you have not already done so, please fill the formulaire d'intention that was sent home a couple of weeks ago and return it to the school. This helps us to plan for next year for things such as busing, staffing, teaching resources and the grouping of grades. If you have any questions about next year, please contact me so that we can discuss them.

We are currently taking registrations for pre-kindergarten and all grades. If you know parents who are thinking of sending their children to École Sans-Frontières next year, ask them to contact the school to discuss their eligibility.

School bus

If you need to communicate with Tanya, she asks that you do so between 7am and 7 pm. In the morning, she will answer texts and calls before leaving to pick up students and after the bus gets to the school at about 8:35.

Peanuts and tree nuts

Please remember that there are students who have nut and peanut allergies. Many products such as granola bars, spreads and cookies contain nuts. Please take the time to look at the ingredients of the foods you send to the school.

Coming events

Servus Sport Centre – May 3

Sobey's fundraiser – May 3

Try-a-trade – May 4

School Council meeting – May 9 at 6:30, school cafeteria

Achievement test English 9 part A – May 10

Achievement test Français 6 partie A – May 10

Achievement test English 6 part A – May 12

Achievement test Français 9 partie A – May 12

RBC Cup ball hockey tournament – May 17

Career cruising – May 20

Holiday – May 23

Journée Adrien-Bouchard – May 27

Surfer en français – May 27

Community yard sale fundraiser – May 28

Rendez-vous fou – June 6 et 7

Grade 6 and 9 Provincial Achievement tests– from June 14 to 24

Year end concert and potluck barbecue – June 22

École Sans-Frontières 4204—54 Avenue, Lloydminster, AB T9V 2R6 Téléphone: 780-875-0251

Avisez-nous dès maintenant pour l'autobus en septembre!

Nous commençons déjà à planifier les trajets des routes d'autobus pour la rentrée scolaire en septembre 2016. Afin d'assurer que votre enfant soit ramassé et déposé comme il se doit chaque jour, veuillez **indiquer les changements nécessaires** sur la feuille « transport scolaire—septembre 2016» que l'école vous remettra.

Voici les changements à nous communiquer si, pour le mois de septembre:

- vous prévoyez déménager; OU
- vous ne prévoyez pas utiliser le service de transport; OU
- les coordonnées utilisées présentement pour le transport de votre (vos) enfant(s) changeront (ex. changement de service de garde, numéros de téléphone...)

Veuillez remettre la feuille indiquant les changements **à l'école avant 14h le 28 juin.** Le bureau du Conseil scolaire (#322, 8627, 91e Rue NO, Edmonton, Alberta,T6C 3N1) est ouvert tout l'été. Si vous devez faire des changements pendant l'été, veuillez les faire parvenir au service de transport par courriel à transport@centrenord.ab.ca en demandant un accusé de réception.

Merci de votre collaboration!

Service de transport

780 468-6440 ou 1 800 248-6886

Conseil scolaire Centre-Nord

Notify us now for the bus in September!

We are already starting to plan the bus routes for the new school year in September 2016. In order to ensure that your child is picked up and dropped off where he or she should be everyday, please indicate any necessary changes on the « Transport scolaire—septembre 2016» sheet you will receive from the school.

Here are the changes you must notify us about if, in September:

- you plan on moving; OR
- you do not intend to use the transportation service; OR
- the contact information currently used for your child's (children's) transportation will change (e.g.:change in daycare, phone numbers ...)

Please return the sheet with the changes **to the school before 2:00 PM June 28th**.The Conseil scolaire Centre-nord board office (#322, 8627—91 St. N.W., Edmonton, Alberta, T6C 3N1) is open all summer. If you need to make a change during the summer, please send the form to the transportation service by email to transport@centrenord.ab.ca and request a confirmation of receipt of the email.

Thank you for your cooperation!

Transportation Service

780 468-6440 or 1 800 248-6886

Conseil scolaire Centre-Nord

Soirée Surfer en français au West Edmonton Mall

Le vendredi 27 mai 2016 de 19h30 à 22h30

billet en prévente: 8 $

billet à la porte: 10 $

Voici une très belle occasion à ne pas manquer! Venez passer la soirée, en français, aux glissades d'eau du World Waterpark au West Edmonton Mall en compagnie de vos amis francophones et francophiles. Vous trouverez au bas de cette page un bon de commande. Pour faire l'achat de billets, remplissez-le et retournez-le à l'école. Vos billets seront envoyés à la maison par l'entremise de l'école de votre enfant. Vous avez le choix de payer soit en **argent comptant** avec le montant exact ou par **chèque au nom de l'école Notre-Dame**. Veuillez envoyer le montant exact seulement. Le succès de cette soirée sera assuré par la vente de billets.

Procurez-vous vos billets avant le 26 mai pour profitez du tarif de prévente.

Cette activité est parrainée par l'école **Notre-Dame**.

Commande de billets : (Soirée au World Waterpark)

(retournez cette partie à l'école)

Nombre de billets réguliers requis : _____

Nombre de billets 0-2 ans requis (gratuit mais nécessite un billet): _____

Montant inclus (8$ par billet): _____$

Argent (cochez): _____ **Chèque** (cochez): _____

Remettre les billets à (prénom et nom de famille): _____

Classe de l'enfant (niveau scolaire et nom de l'enseignant(e)) :

May & June 2016

Lloydminster Programs for Parents

Pre-registration is required for all programs

To register, please call Midwest Family Connections at 306-825-5911

Triple P Seminar

Focus on ages 2-12

Raising Confident, Competent Children

Wednesday, May 11th

6:30 to 8:00 pm

This seminar introduces parents to the six key building blocks children need to do well in life. These skills include showing respect, being cooperative, being considerate of others, becoming independent, having healthy self-esteem and becoming a good problem solver.

Held at: Father Gorman Community School

3112—47th Avenue

Infant Massage

Fridays, June 3rd, 10th & 17th

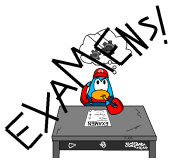
10:00-11:00 am

Do you have a baby who is 3 weeks or older? Join us for information and massage techniques that can: help deepen the bond with your child, improve communication with your baby, stimulate your baby's growth and development and learn how to help relieve stress in both your child and yourself.

Held at: Midwest Family Connections

#103 4910-50th Street

Mai 2016

dim.	lun.	mar.	mer.	jeu.	ven.	sam.
1	2	3 Servus Sport Centre BBQ—Sobey's	4 Try-A-Trade	5	6	7
8	9 Conseil d'école 18h30	10 	11	12 	13	14
15	16	17 Tournoi de hockey balle Coupe RBC	18	19	20 Career Cruising	21
22	23 Congé	24	25	26	27 Journée Adrien-Bouchard Surfer en français	28 Vente de garage
29	30	31				

École Sans-Frontières 4204—54 Avenue, Lloydminster, AB T9V 2R6 Téléphone: 780-875-0251